



ТЕЛЕФОНЫ

(044) 360-7-130  
(050) 336-0-130  
(063) 788-0-130  
(067) 233-0-130  
(068) 282-0-130

130  
COM.UA

Интернет-магазин  
автотоваров



ICO  
294-0-130  
597-0-130

SKYPE  
km-130

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Имобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<http://130.com.ua>

## Specifications / Технические характеристики / Dane techniczne

*Specifications subject to change without notice.*

Laser diode .....	GaAlAs (λ=780 nm)
Digital Filter .....	8-Time Over Sampling
D/A Converter .....	1 bit
Spindle speed .....	500 ~ 200 rpm (CLV)
Wow & Flutter .....	Below Measurable Limit
Frequency Response (±1 dB) .....	5 Hz ~ 20 kHz
Total harmonic distortion (1 kHz) .....	0.005 <span> </span> %
Signal to Noise Ratio .....	100 dB
Dynamic range .....	94 dB
Channel separation .....	96 dB
Operating voltage .....	14.4 V (11 ~ 16 V allowable)
Current consumption .....	0.8 A at Rated power
Dimensions (W x H x D) (KDC-C719) .....	250 x 80 x 176 mm
(W x H x D) (KDC-C669/C469) .....	250 x 64 x 176 mm
Weight (KDC-C719) .....	2.0 kg
(KDC-C669/C469) .....	1.8 kg

**Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.**

Лазерный диод .....	GaAlAs (λ = 780 nm)
Цифровой фильтр .....	8-кратная дискретизация
Цифро-аналоговый преобразователь .....	1 бит
Скорость вала .....	500~200 об/мин (CLV)
Детонация .....	Ниже измерительных возможностей
Частотная характеристика (±1 дБ) .....	5 Гц ~ 20 кГц
Суммарное нелинейное искажение (1 кГц) .....	0.005%
Отношение сигнал-шум .....	100 дБ
Динамический диапазон .....	94 дБ
Разделение каналов .....	96 дБ
Рабочее напряжение .....	14,4 В (допустимый диапазон 11 - 16 В)
Потребляемая мощность .....	0,8 А номинальной мощности
Габаритны устоновки (ширина x высота x глубина) (KDC-C719) .....	250 x 80 x 176 мм
(KDC-C669/C469) .....	250 x 64 x 176 мм
Масса (KDC-C719) .....	2,0 кг
(KDC-C669/C469) .....	1,8 кг

**Dane techniczne mogą ulec zmianie bez ogłoszenia.**

Dioda laserowa .....	GaAlAs (λ = 780 nm)
Filtr cyfrowy .....	8-krotne nadpróbkowanie
Przetwornik cyfrowo/analogowy .....	1-bitowy
Prędkość wrzeciona .....	500 obr/min (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara)
Kołysanie i drżenie dźwięku .....	Poniżej minimalnej granicy
Charakterystyka częstotliwościowa (±1 dB) .....	5 Hz ~ 20 kHz
Całkowity współczynnik zawartości harmonicznej (1 kHz) .....	0.005 <span> </span> %
Odstęp dynamiczny .....	100 dB
Odstęp kanałów .....	96 dB
Odstęp napięcia szumów .....	96 dB
Napięcie robocze .....	14,4 V (dozwolony jest zakres 11 ~ 16 V)
Pobór prądu .....	0,8 A przy mocy znamionowej
Wymiary (szer. x wys. x głęb.) (KDC-C719) .....	250 x 80 x 176 mm
(KDC-C669/C469) .....	250 x 64 x 176 mm
Masa (KDC-C719) .....	2,0 kg
(KDC-C669/C469) .....	1,8 kg

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>ŚRODKI ZAPADZCE</b>
<p>• Jeżeli urządzenie jest zamontowane w miejscu, w którym występuje silne drganie.</p> <p>• Zamocuj urządzenie w stabilnym miejscu.</p> <p>• Zmniejsz jego amplitudę wibracji.</p> <p>• Zamocuj urządzenie poziomo.</p>	<p>• Jeżeli urządzenie jest zamontowane w miejscu, w którym występuje silne drganie.</p> <p>• Zmniejsz jego amplitudę wibracji.</p> <p>• Zamocuj urządzenie w stabilnym miejscu.</p> <p>• Zmniejsz jego amplitudę wibracji.</p>	<p><b>Zdźwięk przesłania ze względu na wibracje.</b></p> <p>• Zamocuj urządzenie poziomo.</p>
<b>PRISZAK NIEPIĘKNOŚCI</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA NIEPIĘKNOŚCI</b>	<b>ŚRODKI ZAPADZCE</b>
<p>• Jeżeli urządzenie jest zamontowane w miejscu, w którym występuje silne drganie.</p> <p>• Zamocuj urządzenie w stabilnym miejscu.</p> <p>• Zmniejsz jego amplitudę wibracji.</p>	<p>• Jeżeli urządzenie jest zamontowane w miejscu, w którym występuje silne drganie.</p> <p>• Zamocuj urządzenie w stabilnym miejscu.</p> <p>• Zmniejsz jego amplitudę wibracji.</p>	<p><b>Zdźwięk przesłania ze względu na wibracje.</b></p> <p>• Zamocuj urządzenie poziomo.</p>
<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit so that it is level.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit in a stable place.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p><b>Sound skips due to vibration.</b></p> <p>• Mount the unit so that it is level.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>
<b>PRZEWIDNIK WYKŁYKANIA / Przewodnik niepiękności / Troubleshotting Guide / Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit in a stable place.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit in a stable place.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p><b>Sound skips due to vibration.</b></p> <p>• Mount the unit so that it is level.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>
<b>Przeglądanie instrukcji użytkownika / Польза и устранение неисправностей / Troubleshotting Guide / Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit in a stable place.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p>• The unit is mounted at a slant.</p> <p>• Mount the unit in a stable place.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>	<p><b>Sound skips due to vibration.</b></p> <p>• Mount the unit so that it is level.</p> <p>• Change unit if mounted in an unstable place.</p> <p>• The angle adjustment switches are set improperly.</p> <p>• Set the angle adjustment switches to the correct positions.</p>

## Przewodnik wykłkiania / Польза и устранение неисправностей / Troubleshotting Guide / Поиск и устранение неисправностей

# KENWOOD

# KDC-C719

# KDC-C669

# KDC-C469

COMPACT DISC AUTO CHANGER

## INSTRUCTION MANUAL

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО СМЕНЫ КОМАКТ ДИСКОВ (CD)

## INSTRUKCJA PŁYT KOMPAKTOWYCH

## PODRECZNIK OBSŁUGI

<b>COMPACT DISC DIGITAL AUDIO</b>	<b>PC</b>
<b>CH 01</b>	
Изделие изготовлено в Венгрии	
©B64-2355-00/00 (E2V)	

### Safety precautions

#### ▲WARNING

*Take the following precautions to prevent fire and avoid personal injury :*

- Check that no metal objects (coins, tools, etc.) are left inside the unit to avoid short circuits.
- If you smell or see smoke, turn the power off immediately and consult your Kenwood dealer.

#### ▲CAUTION

*Take the following precautions to keep the unit in proper working order.*

- Do not open the top or bottom cover.
- Do not install the unit in places it is exposed to direct sunlight, high heat or humidity, water may splash over it, or dust exists.
- Do not install the unit at a dusty place. If the unit is installed at a dusty place, dust accumulates inside the unit and unit may be damaged.
- When drilling a hole in the car to fix the brackets, make sure not to damage the fuel tank, brake tube, wiring harnesses, etc. on the other side.
- If the unit is installed near speakers, the speakers vibration may causes a sound skip. Install the unit as far away as possible from the speakers.

#### NOTE

- If you have difficulty in installing this unit in your vehicle, contact your Kenwood dealer.
- If it doesn't seem to be working properly, first press the Reset button. If the malfunction persists, consult your Kenwood dealer.

#### IMPORTANT INFORMATION

Note that any control units released in 1997 or earlier cannot be connected to this unit. Unsupported connection may result in damage.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN DAMAGE TO THIS UNIT AND CONTROL UNIT.**

<KDC-C719/C669>

The disc name preset function can register names of up to 100 discs using up to 12 characters for each disc name.


The availability of this function as well as the number of discs which can be registered using this function and the number of usable characters may be variable depending on the control unit in use.

The disc name preset feature can store the names of up to 50 discs in memory. This feature may sometimes unable to be controlled from the control unit.

#### Do Not Use Special Shape CDs

- Be sure to use round shape CDs only for this unit and do not use any special shape CDs. Use of special shape CDs may cause the unit to malfunction.



- Be sure to use CDs with disc mark  only for this unit.

- CD-Rs and CD-RWs which have not undergone finalization processing cannot be played. (For more information on finalization processing, refer to the manual for your CD-R/CD-RW writing software or CD-R/CD-RW recorder.) Additionally, depending on the recording status, it may prove impossible to play certain CDs recorded on CD-R or CD-RW.

#### Do Not Use CDs with Sticker on the Labeled Side

Do not use the CD with the label sticker stuck on it. Using such a CD may cause the CD to be deformed and the sticker to peel off, resulting in malfunction of the unit.

#### Cleaning the unit

If the front panel is dirty, wipe it clean with a silicon cloth or soft dry cloth with the power off.

#### ▲CAUTION

Do not use hard cloths or paint thinner, alcohol, or other volatile solvents. These may damage external surfaces or remove indicator characters.

#### Lens fogging

In cold climates, there may be a period after you turn on your vehicle's heater when the lens that guides the laser beam used in your CD player fogs up. If this happens, you cannot play compact discs. Take out discs and the fogging will disappear. If it does not return to normal after several hours, contact your Kenwood dealer.

#### Heat protection

In warm climates, when vehicles are left standing in direct sunlight with the windows closed, the temperature inside can rise above 60°C. The unit's protection circuits will then display the message "HOLD" and prevent the player from operating. Just open the windows or turn on the air conditioning. As soon as the "HOLD" message disappears, the player will operate normally.

### Środki zapobiegawcze

## CLASS 1 LASER PRODUCT

#### ▲OSTRZEŻENIE

*Aby uniknąć uszkodzeń ciała i zapobiec pożarowi, stosuj następujące środki zapobiegawcze:*

- Sprawdz czy żadne obiekty metalowe (monety, narzędzia itp.) nie są pozostawione wewnątrz jednostki aby uniknąć zwarcia.
- Jeśli poczujesz lub zobaczysz dym, natychmiast wyłącz zasilanie i zasięgnij konsultacji u swojego dealera firmy Kenwood.

#### ▲UWAGA

*Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie, stosuj podane niżej środki zapobiegawcze.*

- Nie otwieraj pokrywy górnej ani dolnej.
- Nie montuj urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąca, wilgoci, kurzu czy rozbrzyżów wody.
- Nie montuj urządzenia w miejscach zakurzonych. W przypadku zamontowania w takim miejscu, wewnątrz urządzenia gromadzi się kurz, co może doprowadzić do uszkodzenia.
- Wierząc odtwór w samochodzie w celu umocowania wsporników, upewnij się czy po długiej stronie nie uszkodzisz zbrojka paliwa, przewodów hamulcowych, wiązki przewodów elektrycznych itp.
- Jeżeli urządzenie jest zamontowane w pobliżu głośników ich wibracja może spowodować przeskok dźwięku. Umieść urządzenie tak daleko od głośników jak to tylko możliwe.

#### UWAGA

- Jeżeli napotkasz trudności co do zainstalowania tego urządzenia w swoim samochodzie, skontaktuj się z dealarem firmy Kenwood.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje prawidłowo najpierw naciśnij przycisk Reset. Jeżeli nadal nie funkcjonuje, zasięgnij porady twojego dealera firmy Kenwood.

#### WAŻNE INFORMACJE

Należy pamiętać, że dowolna jednostka sterująca wypuszczona na rynek w roku 1997 lub wcześniej nie może być podłączona do tej jednostki.

Nie polećcane podłączenie może spowodować uszkodzenie

**NIEPRZESTRZEGANIE TEJ INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ USZKODZENIEM TEGO URZĄDZENIA JAK RÓWNIŻ URZĄDZENIA STERUJĄCEGO.**

<KDC-C719/C669>

Funkcja wstępnego ustawienia nazwy płyt kompaktowych może zarejestrować nazwy do 100 płyt przy wykonywaniu do 12 znaków dla nazwy każdej płyty. Dostępność do tej funkcji, liczba płyt, które mogą być zarejestrowane za jej pomocą oraz liczba możliwych do użycia znaków mogą się zmieniać zależnie od urządzenia sterującego.

<KDC-C469>

W pamięci można zachować do 50 płyt kompaktowych przy włączonej funkcji nadawania nazw dyskom. Działanie tej funkcji może nie być możliwe przy korzystaniu z urządzenia sterującego.

### Меры предосторожности

#### ▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Во избежание возгорания и поражения электрическим током следует соблюдать перечисленные ниже меры предосторожности:*

- Проверьте, что внутри устройства не попали посторонние металлические предметы (монеты, инструменты и т.п.), которые могут привести к короткому замыканию.
- Если вы увидите дым или почувствуете его запах, немедленно выключите питание и свяжитесь с дилером компании Kenwood.

#### ▲ВНИМАНИЕ

*Соблюдайте перечисленные меры предосторожности, чтобы поддерживать автоматическое устройство смены CD в нормальном рабочем состоянии.*

- Не открывайте верхнюю и нижнюю крышки.
- Не устанавливайте устройство в местах, на которые попадают прямые солнечные лучи, а также в местах с высокой температурой и влажностью, в закрытых местах, а также в местах, где на устройство могут попасть брызги воды.
- Никогда не устанавливайте устройство в пыльных помещениях. Пыль может накапливаться внутри устройства, что может привести к выводу его из строя.
- При высверливании отверстий в автомобиле для крепления установочных кронштейнов соблюдайте осторожность, чтобы не повредить топливный бак, трубопровод тормозной системы, жгут проводов сигнальных ламп и т. п.
- Если устройство установлено вблизи громоотводителей, вибрация от громоотводителей может вызвать прерывания звука. Поэтому устройство смены CD следует устанавливать как можно дальше от громоотводителей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если у вас возникнут трудности в связи с установкой данного устройства в автомобиле, обратитс к дилеру компании Kenwood.
- Если устройство смены CD не работает должным образом, нажмите кнопку Reset (СБРОС). Если это не приводит к устранению неисправности, обратитесь к дилеру компании Kenwood.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Слдует заметить, что любые устройства управления, произведенны в 1997 году или ран, и могут быть подключны к этому аппарату

Несовместно подключение может стать причиной поврждения аппарата.

**НЕВЫПОЛНЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ УСТРОЙСТВА СМЕНЫ CD И БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ.**

<KDC-C719/C669>

Функция предварительной установки наименования диска позволяет зарегистрировать до 100 наименований дисков, каждое из которых может иметь длину до 12 знаков. Наличие этой функции, а также количество дисков, которое может быть зарегистрировано с помощью этой функции, и количество используемых знаков зависят от используемого блока управления.

С помощью функции программирования названия диска в память может быть записано до 50 наименований компакт-дисков. Эта функция может не выполняться блоком

## Handling compact discs / Обращение с компакт-дисками / Obsługa płyt kompaktowych

*Stains, scratches, or warping can cause skipping, malfunction, or low sound quality. Take the following precautions to avoid damage to the compact discs.*

- Avoid touching the recorded side (the side without the title) when you hold a compact disc.
- The reflective film on a CD-R or a CD-RW is more fragile than that on an ordinary music CD, and may peel off if scratched. Fingerprints on a CD-R or CD-RW are also more likely to cause skipping when the disc is played. For these reasons, handle the disc very carefully. Detailed handling instructions will appear on the CD-R or CD-RW package; read this information carefully before using the disc.
- Do not stick paper tape, etc. on either stick of the disc.
- Do not store discs where they will be exposed to direct sunlight (such as on the seat and dashboard) or high heat. A CD-R or CD-RW is more susceptible than a music CD to damage from high temperatures and humidity, and in some cases, may become unusable if left in the car for long periods of time.
- If you do not use your unit for an extended time, remove the discs from the unit and put them in their cases. Do not leave them lying around without cases piled up, or leaning on a wall and so on.
- If you attach an adapter to an 8 cm 3" compact disc and load it into this unit, the adapter may be detached from the disc, causing damage to the unit. Do not use 8 cm 3" compact discs.

**При проигрывании CD, на которых имеются пятна, царапины, а также покоробленныи CD могут иметь место прерывания и искажения звука. Во избежание повреждения CD следует соблюдать перечисленные ниже меры предосторожности.**

- Когда вы берете CD в руки, не дотрагивайтесь руками до стороны с записью (сторона без этикетки).
- Отражающая пленка на дисках CD-R или на дисках CD-RW более хрупкая, чем на обычном компакт диске, и может отделиться при царапании. Отпечатки пальцев на дисках CD-R или CD-RW также с большей вероятностью могут вызвать прерывание по прерыванию воспроизведения диска. Поэтому, необходимо обращаться с ними осторожно. Подробные инструкции по обращению с такими дисками представлены на упаковке дисков CD-R или CD-RW: перед использованием дисками, внимательно прочтите эту информацию.
- Не наклеивайте никаких этикеток из бумаги ни на одну из сторон диска.
- Не храните диски в местах, находящихся под воздействием прямых солнечных лучей (например, на сиденье или на приборной доске автомобиля), а также в местах с высокой температурой.

Не храните компакт диски в местах, подвергнувшихся воздействию прямых солнечных лучей (таких, как сиденье автомобиля или панель приборной). Диски CD-R и CD-RW более подвержены повреждением от воздействия высоких температур, чем обычные компакт диски, и, в некоторых случаях, могут стать непригодными к использованию, если их оставить в автомобиле на продолжительное время.

Если вы не собираетесь пользоваться устройством смены CD в течение продолжительного времени, извлеките из него диски и поместите их в коробки для CD. Не храните диски без коробок сложенными в стопку, прилепленными к стене и т.п.


Если вы прикрпите к компакт-диску размер адаптера 8 см адаптер и вставьте его в данное устройство, адаптер может отделяться от диска и повредить устройство. Не пользуйтесь компакт-дисками размером 8 см.

управления.

**Не пользуйсь компакт-дисками нестандартных размеров**

- В устройстве смены CD следует загружать только CD стандартного размера. спользование CD нестандартных размеров может привести к нарушению нормальной работы устройства.



- В настоящее устройство следует загружать компакт-диски только с маркировкой  .

- Диски CD-R и CD-RW, которые не были предварительно финализированы, нельзя воспроизводить. (Для получения более подробной информации о финализации, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего пишущего программного средства CD-R/CD-RW или CD-R/CD-RW записывающего устройства). В дополнение к этому, в зависимости от статуса записи, может быть невозможно проигрывание определенных дисков, записанных на аппаратуре CD-R или CD-RW.

**Не пользуйтесь компакт-дисками с наклейками на стороне врылка**

Не пользуйтесь CD, на которых наклеены наклейки-липочки. Это может привести к деформированию диска и отделению наклейки, что в свою очередь, приведет к нарушению нормальной работы аппарата.

**Очистка устройства**

В случае загрязнения передней панели ее следует очистить силиконовой тканью или мягкой сухой тканью.

Питание устройства при этом должно быть выключено.

#### ▲ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь для очистки жесткой тканью или растворителем для краски, спиртом или другими летучими растворителями. Это может привести к повреждению внешних поверхностей или к стиранию надписей.

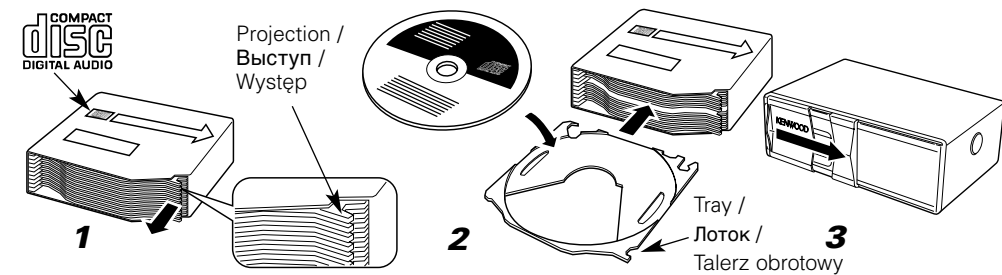
**Заплатование оптики**

В холодную погоду после включения в автомобиле печки на элементах оптической системы, с помощью которой фокусируется лазерный пуч в устройстве смены CD, может конденсироваться влага. В этом случае проигрывание компакт-дисков становится невозможным. Извлеките диски, и конденсат исчезнет. Если нормальная работа устройства не восстанавливается через несколько часов, обратитесь к дилеру компании Kenwood.

**Защита от перегреваия**

В жаркую погоду, когда автомобиль стоит под прямыми солнечными лучами с закрытыми окнами, температура внутри него может повышаться до 60 °C. Имеющаяся в аппарате система защиты включает сообщение "HOLD" (УДЕРЖИВАНИЕ) и предотвращает включение плеера. В этом случае следует открыть в автомобиле окна или включить кондиционер. После того как сообщение "HOLD" исчезнет, плеер будет нормально работать.

## Loading compact discs / Загрузка компакт-дисков / Ładowanie płyt kompaktowych



1. Make sure the disc magazine is the right way up with the "disc" logo on the top. Pull the tray out by the projection.
2. Place the disc on the tray with the label facing upwards. Insert the tray into the disc magazine until it locks. Check that the discs and trays are inserted properly. The discs are numbered from the bottom from 1 to 6 or 10.

### CAUTION

- Take care to insert trays into the correct grooves in the disc magazine and to insert discs properly into the tray grooves. Otherwise malfunction may occur or the disc may be damaged.
- Insert all trays even when some of them do not carry discs. Otherwise malfunction or operation failure may occur.
- 8-cm discs cannot be used. If an 8-cm disc adapter is used, the disc cannot be ejected.

3. Open the CD changer door.

4. Insert the magazine into the CD changer until it clicks.

5. Close the CD changer door.

### NOTE

Use the CD changer with its door closed to prevent the entry of dust into the changer.

### 6. Magazine ejection

Open the CD changer door, and press the "EJECT" button.

### NOTE

Be sure to open the door completely before pressing the EJECT button. If the door is not completely open, the magazine may hit the door and cause damage of malfunction.

1. Убедитесь, что магазин для дисков установлен правильно, при этом логотип "disc" должен находиться сверху. Вытяните лоток наружу за выступ.
2. Установите диск на лоток этикеткой вверх. Вставьте лоток в магазин для дисков: вставляйте лоток до тех пор, пока он не защелкнется. Проверьте, что диски и лотки вставлены правильно. Диски нумеруются снизу с 1 по 6 или 10.

### ВНИМАНИЕ

- Проследите за тем, чтобы диски были вставлены в нужные прорези в магазине для дисков, и чтобы диски были вставлены правильно в лотки. Иначе устройство смены CD не будет работать должным образом, или произойдет повреждение диска.
- Вставьте все лотки, включая и те, на которых нет дисков. Иначе может произойти нарушение нормальной работы устройства.
- Запрещается использовать диски диаметром 8 см. При использовании адаптера для диска 8 см диск извлечь невозможно.

3. Откройте дверцу устройства смены CD.

4. Вставьте магазин в устройство смены CD до щелчка.

5. Закройте дверцу устройства смены CD.

### ПРИМЕЧАНИЕ

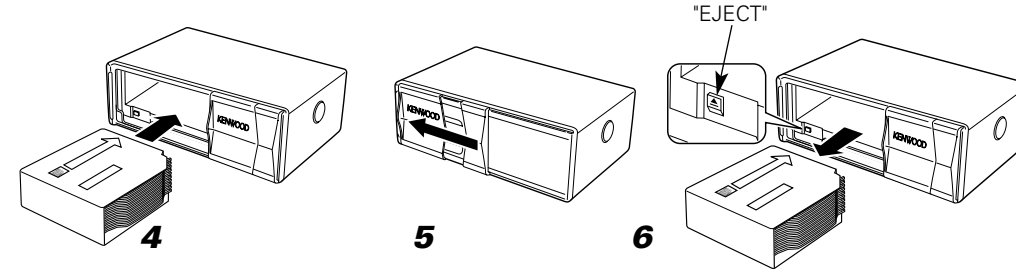
Устройство смены CD должен работать с закрытой дверцей во избежание попадания в него пыли.

### 6. Извлечение магазина

Откройте дверцу устройства смены CD и нажмите кнопку "EJECT".

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед тем как нажать кнопку EJECT, не забудьте полностью открыть дверцу. Если дверца открыта не полностью, магазин может удариться в дверцу, что может вызвать повреждение устройства или нарушение его нормальной работы.



1. Убедитесь, что магазин для дисков установлен правильно, при этом логотип "disc" должен находиться сверху. Вытяните лоток наружу за выступ.

2. Установите диск на лоток этикеткой вверх. Вставьте лоток в магазин для дисков: вставляйте лоток до тех пор, пока он не защелкнется. Проверьте, что диски и лотки вставлены правильно. Диски нумеруются снизу с 1 по 6 или 10.

### УВАГА

- Dołóż starań, aby wstawiać talerze do właściwych rowków w magazynku płyt oraz wstawiać płyty w odpowiednie wgłębienia talerzy. W przeciwnym przypadku może wystąpić usterka lub może zostać uszkodzona płyta kompaktowa.
- Wstaw wszystkie talerze jeżeli nawet na niektórych z nich nie ma płyt kompaktowych. W przeciwnym przypadku może wystąpić usterka lub nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Nie można używać płyt o średnicy 8 cm. Jeżeli używa się adapteru płyt 8 cm, nie można korzystać z wyrzutu płyty.

3. Otwórz drzwiczki zmieniacza płyt.

4. Wstaw magazynek do zmieniacza płyt aż usłyszysz cichy trzask.

5. Zamknij drzwiczki zmieniacza płyt.

### УВАГА

Korzystaj ze zmieniacza płyt przy zamkniętych drzwiczkach, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.

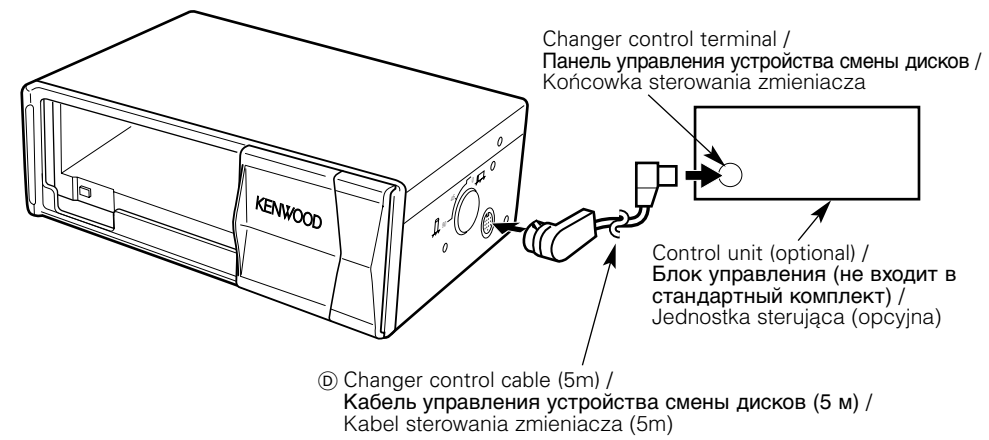
### 6. Wyrzut magazynka

Otwórz drzwiczki zmieniacza płyt kompaktowych oraz naciśnij przycisk "EJECT".

### УВАГА

Zanim naciśniesz przycisk EJECT upewnij się czy drzwiczki zostały całkowicie otwarte. Jeżeli nie zostały otwarte całkowicie, magazynek może uderzyć w drzwiczki, spowodować uszkodzenie lub błędne

## Connections / Подключения / Podłączenia



- ⓐ Changer control cable (5m) / Кабель управления устройством смены дисков (5 м) / Kabel sterowania zmieniacza (5m)

### CAUTION

- Do not connect the changer control cable while the control unit is turned ON.
- Be sure to press the reset button after installation.
- Do not install an antenna of radio equipment or distribute the antenna cable near the changer output cable, for this could cause malfunction with this unit.

### ВНИМАНИЕ

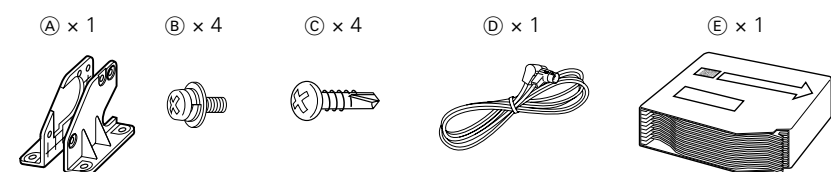
- Не устанавливайте кабель правления сменным устройством при включенном оборудовании.
- По завершении установки устройства не забудьте нажать кнопку сброса.
- Не устанавливайте антенну радиоприемника и не прокладывайте антенный кабель вблизи выходного кабеля устройства смены CD, так как это может привести к нарушению нормальной работы данного блока.

### УВАГА

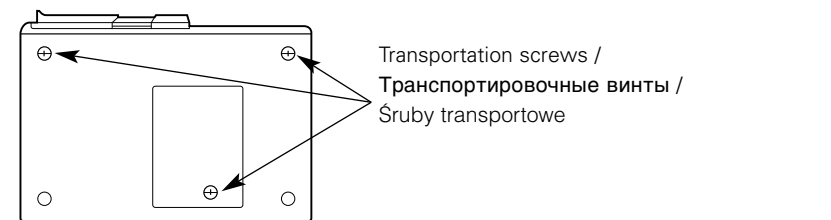
- Nie podłączaj kabla sterującego zmienicem, podczas gdy zespół sterujący jest włączony.
- Po zainstalowaniu urządzenia naciśnij przycisk Reset.
- Nie instaluj anteny czy sprzętu radiowego ani nie prowadź kabla antenowego w pobliżu kabla wyjściowego zmieniacza płyt, ponieważ może to spowodować wadliwą pracę tego urządzenia.

## Installation / Установка / Instalacja

### Accessories / Принадлежности / Akcesoria



### Installation Procedure / Процесс установки / Procedura instalowania



### 1 Removing the transportation screws

Remove all 3 transportation screws for protecting the internal mechanism before you start to install the unit.

### NOTE

After removing the transport screw, retain it carefully and attach it again before transporting the unit again.

### 2 Angle adjustment switches

- The angle adjustment switches on the both side of the unit are to be set according to the angle of installation of the CD auto changer. Set both of the two switches to the same position. If the switches are not set properly, sound skip or other malfunction may occur.
- Set the angle adjustment switches with a coin or other flat object.
- Change the switch step by step by detaching and reusing the object at the end of each step.

- 3 Use the holes marked ● to install the unit.

### CAUTION

Do not tighten the screw ⓐ too securely at the time of installation, but tighten it securely after having fixed the bracket ⓐ.

### 1 Удаление транспортировочных винтов

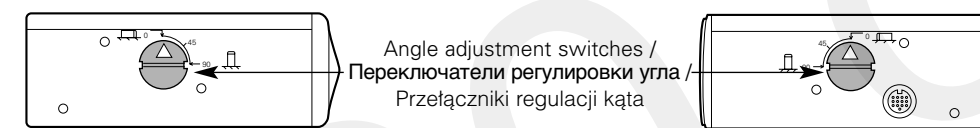
Перед установкой устройства смены CD удалите все 3 транспортировочных винта, предназначенные для защиты внутренних механизмов устройства во время его транспортировки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните вывернутые транспортировочные винты и установите их на место перед повторной транспортировкой устройства.

### 2 Переключатели регулировки угла

- Переключатели регулировки угла, расположенные на обеих сторонах устройства, должны быть установлены в соответствии с углом установки автоматического устройства смены CD. Установите оба переключателя в одинаковые положения. Если переключатели не установлены должным образом, то могут возникнуть пропуски звука при воспроизведении CD и другие нарушения нормальной работы устройства.
- Установите переключатели регулировки угла с помощью монеты или другого плоского предмета.
- Изменяйте положение переключателя дискретно, отводя от него предмет, с помощью которого выполняется регулировка, в конце каждой операции регулировки.



Installation angle / Угол установки / Kąt zamocowania	0°-5°	40°-50°	85°-90°
Angle adjustment switch position / Положение переключателя регулировки угла / Pozycja przelacznika regulacji kąta			

It is not possible to install at an angle of 40°-50° if only ⓐ is used. / Невозможно выполнить установку под углом 40° ~ 50°, когда используется только ⓐ. / Jeżeli używa się tylko ⓐ nie jest możliwe zamocowanie pod kątem 40° ~ 50°.

### 3 Оля установки блока используйте отверстия, обозначенные значком ●

### ВНИМАНИЕ

Во время установки не затягивайте винт ⓑ слишком сильно. Затяните этот винт после установки кронштейна ⓐ.

### 1 Zdejmowanie śrub transportowych

Zanim uruchomisz zainstalowane urządzenie odkręć wszystkie trzy śruby transportowe chroniące mechanizm wewnętrzny.

### УВАГА

Po odkręceniu śrub transportowych przechowuj je pieczołowicie i wkręć znowu przed ponownym transportowaniem urządzenia.

### 2 Przełączniki regulacji kąta

- Przełączniki regulacji kąta, umieszczone po obu stronach urządzenia, ustawia się zgodnie z kątem zamocowania zmieniacza płyt kompaktowych. Ustaw oba przełączniki w tej samej pozycji. Jeżeli nie są one ustawione prawidłowo mogą wystąpić przeskoki dźwięku lub inne objawy złego funkcjonowania.
- Ustaw przełączniki regulacji kąta korzystając monety lub innego płaskiego przedmiotu.
- Zmieniaj ustawienie przełączników krok po kroku przez odstawianie i ponowne przykładanie tego przedmiotu w końcu każdego kroku.

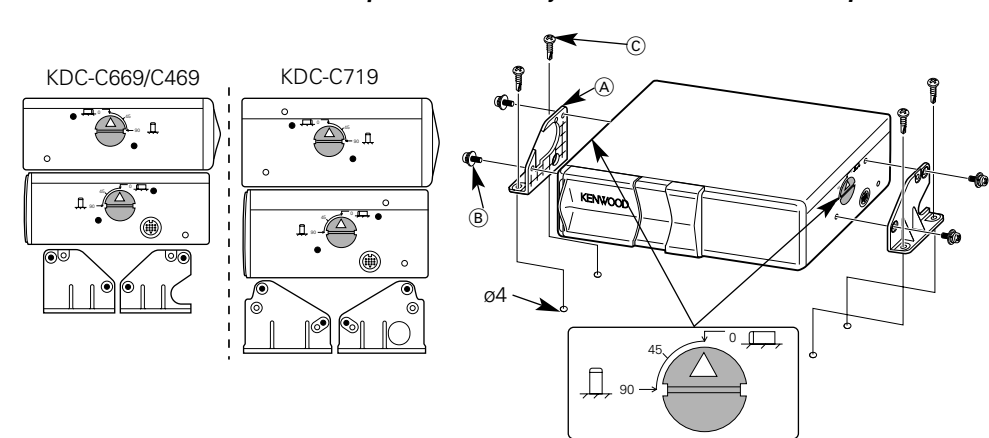
### 3 W celu zainstalowania urządzenia korzystaj z otworów oznaczonych ●

### УВАГА

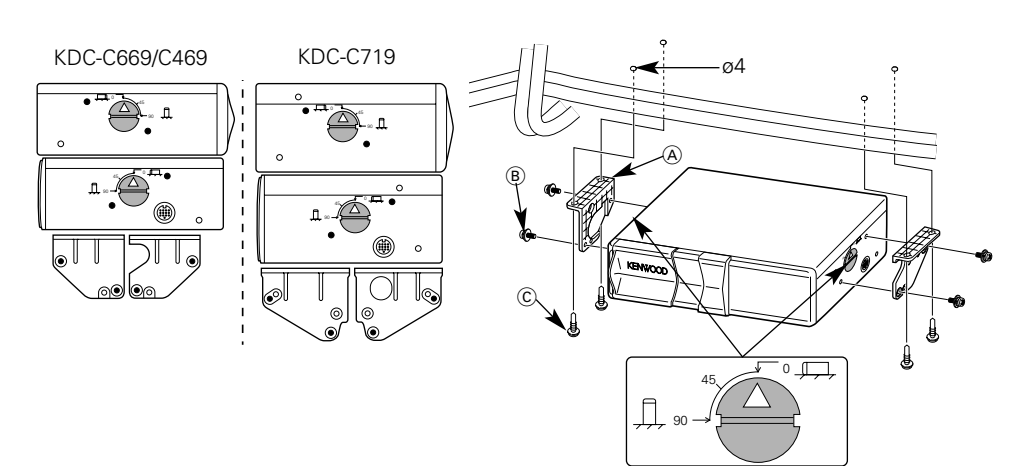
Podczas montażu nie dociągaj zbyt mocno śrub ⓑ, natomiast dokręć je po zamocowaniu wspornika ⓐ.

## Installation / Установка / Instalacja

### Horizontal installation / Горизонтальная установка / Instalowanie poziome



### In case of hanging in the trunk / В случае подвешивания в багажнике / W przypadku podwieszania w bagażniku



### Vertical installation / Вертикальная установка / Instalowanie pionowe

